

طرائق تعليم المهارات اللغوية العربية
(دراسة مقارنة بين مدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك
ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك)

بمبحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض شروط الحصول
على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد

أحمد ناسك حمام الدين

F02618234

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

2020

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياني ما يأتي :

الاسم : أحمد ناسك حمام الدين
رقم القيد : F02618234
المرحلة : الماجستير
الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية
بسورابايا

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزئها أخضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.
هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا 9 يوليو 2020

الطالب المقرر



أحمد ناسك حمام الدين

الموافقة من طرف المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي أحضره الطالب؛

الاسم : أحمد ناسك حمام الدين

رقم القيد : F 02618234

تخصص : تدريس اللغة العربية

موضوع البحث : طرائق تعليم المهارات اللغوية العربية (دراسة مقارنة بين مدرسة منيع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك).

وافق المشرف على تقديمه للمناقشة.

سورابايا، 8 يوليو 2020

المشرف 2



الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

رقم التوظيف:

المشرف 1



الفروفيسور الدكتورة جويرية دخلان الماجستير

رقم التوظيف: 19540829179092001

198503142015031003

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذا البحث التكميلي المقدم من الطالب أحمد ناسك حمام الدين في 28 يوليو 2020 أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

1. الأستاذة. الدكتورة. الحاجة. جويرية (رئيسة ومناقشة)
دخان، الماجستير.
2. الدكتور. مروان أحمد توفيق، (كاتبا ومناقشا)
الماجستير
3. الدكتور. جنيدى رشيد، الماجستير (مناقشا)
الماجستير
4. الدكتور. محمد نعمان، الماجستير (مناقشا)

سورابايا، 11 أغسطس 2020

عميد الكلية



الأستاذ الدكتور
رقم التوظيف: 19600412199403100



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : **AHMAD NASIK KHIMAMUDDIN**
NIM : **F02618234**
Fakultas/Jurusan : **TARBIYAH/PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)**
E-mail address : **anastaslim6@gmail.com**

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

طرائق تعليم المهارات اللغوية العربية (دراسة مقارنة بين مدرسة منبع الصالحين المتوسطة
الإسلامية غرسيك ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/formatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis

(Ahmad Nasik Khimamuddin)

Nama terang dan tanda tangan

ملخص البحث

أحمد ناسك حمام الدين. 2020، طرائق تعليم المهارات اللغوية العربية (دراسة مقارنة بين مدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي غرسيك)، رسالة تكميلية تخصص تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، المشرف: 1) الفروفيسور الدكتور الحاجة جويرية دخلان الماجستير، 2) الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

الكلمات الأساسية: طريقة التعليم، تعليم اللغة العربية، المهارات اللغوية العربية

في اللغة العربية أربع مهارات، هي: الإستماع، والكلام، والقراءة، ثم الكتابة. هناك الطريقة الخاصة يستخدم بها المعلم لوصول إلى الأهداف التعليمية، ومعرفتها واجب لسائر المعلمين. أما الأهداف في كتابة هذا البحث التكميلي هي معرفة طريقة تعليم المهارات اللغوية العربية في مدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية، ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية بغرسيك، ومعرفة التماثل والتمايز بينهما. وأما منهج البحث العلمي في هذا البحث هو بحث المقارنة (*Study Comparative*) بالمدخل الكيفي، وأدواته هي بالمقابلة والملاحظة والوثائق، وأما تحليل البيانات هو تخفيض البيانات، وعرض البيانات، والتحقق والإستنتاج، ثم الجمع بين مصادر البيانات الأخرى التي تتعلق إلى النظرية. نتائج هذا البحث التكميلي هي: 1) طرائق تعليم المهارة اللغوية العربية المستخدمة في المدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية، هي: الطريقة المحاضرة، الطريقة المناقشة، الطريقة الأسئلة، الطريقة الإنشائية، والطريقة الوظيفية. 2) أما طرائق تعليم المهارة اللغوية العربية المستخدمة في المدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية، هي: طريقة السمعية الشفوية، الطريقة المباشرة، الطريقة القراءة، الطريقة (SQ3R) أي تتكوّن من التخطيط والسؤال والقراءة والخطابة والمشاهدة، الطريقة الأسئلة، الطريقة الإنشاء. 3) أما الطرائق المختلفة المستخدمة بينهما هي بسبب الاحتياجات المختلفة للطلاب في تلك المدرسة، وكذلك من رؤية ورسالة طريقة تعليم المهارات اللغوية العربية هناك. أما بالنسبة لأنواع الطريقة التعليمية فلا يرى الباحث المختلفة الكثيرة.

Abstrak

Ahmad Nasik Khimamuddin, 2020 **Metode Pembelajaran keterampilan bahasa Arab (Studi komparatif antara MTs. Mambaus Sholihin Gresik dan MTs. Ushulul Hikmah Al Ibrohimi Gresik).**

Tesis **Pendidikan Bahasa Arab pascasarjana Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya.**

Pembimbing **1. Prof. Dr. Hj. Juwiryah Dahlan, MA.
2. Dr. Mirwan Ahmad Taifiq, MA.**

Kata Kunci : Metode Pembelajaran, Pembelajaran Bahasa Arab, Keterampilan Bahasa Arab.

Ada empat keterampilan dalam bahasa Arab, yakni: mendengar, berbicara, membaca dan menulis. Terdapat metode-metode tertentu yang digunakan oleh para guru untuk mencapai tujuan pembelajaran, dan wajib bagi para guru untuk mengetahuinya. Adapun tujuan dari penulisan penelitian ini adalah, mengetahui metode pembelajaran keterampilan berbahasa Arab di Mts. Mambaus Sholihin Gresik dan MTs. Ushulul Hikmah Al Ibrahimi Gresik serta mengetahui persamaan dan perbedaan diantara keduanya. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode perbandingan (*Studi Comparative*) dengan pendekatan kualitatif. Instrumen yang digunakan adalah observasi, wawancara dan dokumen, sedangkan analisis data yang digunakan adalah reduksi data, penyajian data, verifikasi dan kesimpulan, serta menggabungkan sumber-sumber data lain yang mengacu pada teori. Hasil penelitian ini adalah 1) Metode pembelajaran keterampilan berbahasa Arab yang digunakan di MTs. Mambaus Sholihin Gresik Adalah, metode tanya jawab, metode diskusi, metode ceramah, metode insya, dan metode. 2) Metode pembelajaran keterampilan berbahasa Arab yang digunakan di MTs. Ushulul Hikmah Gresik adalah, metode audio linguistic, metode langsung, metode membaca, metode SQ3R atau (Menelaah, bertanya, membaca, mengutarakan dan mengulang kembali), metode tanya jawab dan metode insya'. 3) adapun berbeda-bedanya metode pembelajaran yang digunakan di Mts. Mambaus Sholihin Gresik dan Mts. Ushulul Hikmah Al Ibrahim Gresik disebabkan karena kebutuhan siswa dan visi misi pembelajaran keterampilan berbahasa Arab di madrasah tersebut. adapun untuk jenis dari metode-metode itu sendiri tidak terlihat banyak perbedaan.

قائمة المحتويات

	صفحة العنوان
أ	إقرار الطالب
ب	الموافقة من طرف المشرف
ج	اعتماد لجنة المناقشة
د	الشعار
هـ	إهداء
ز	الشكر والتقدير
ح	ملخص البحث
ط	قائمة المحتويات

الباب الأول: أساسيات البحث

1	أ. مقدمة
5	ب. مشكلات البحث وتحديده
6	ج. أسئلة البحث
6	د. أهداف البحث
7	هـ. أهمية البحث
8	و. فروض البحث
8	ز. مصطلحات البحث
9	ح. دراسات سابقة

الباب الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم اللغة العربية

11	أ. مفهوم تعليم اللغة العربية
13	ب. أهداف تعليم اللغة العربية

13	ج. مواد تعليم اللغة العربية
14	د. تعليم مهارة الإستماع
14	1. أهداف تعليم مهارة الإستماع
15	2. مجالات تعليم مهارة الإستماع
16	هـ. تعليم مهارة الكلام
17	1. أهداف تعليم مهارة الكلام
17	2. مجالات تعليم مهارة الكلام
18	و. تعليم مهارة القراءة
18	1. أهداف تعليم مهارة القراءة
19	2. مجالات تعليم مهارة القراءة
19	ز. تعليم مهارة الكتابة
20	1. أهداف تعليم مهارة الكتابة
21	2. مجالات تعليم مهارة الكتابة
	المبحث الثاني: مفهوم مهارة الكلام
21	أ. مفهوم طريقة التعليم
22	ب. طريقة التعليم وأهميتها
23	ج. إختيار طريقة التعليم
	المبحث الثالث: طريقة تعليم المهارات اللغوية
24	أ. طريقة تعليم مهارة الإستماع
26	ب. طريقة تعليم مهارة الكلام
26	ج. طريقة تعليم مهارة القراءة
29	د. طريقة تعليم مهارة الكتابة
	المبحث الرابع: اللمحة
30	أ. لمحة عن معهد منبع الصالحين الإسلامي السلفي غرسيك
30	1. موقعها الجغرافي

31	ب. لحة عن مدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك
31	1. تاريخ تأسيسها
33	2. المنهج الدراسي
34	3. أحوال مبائها
34	4. الهيكل التنظيمي لمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية
35	5. أحوال التلاميذ والمعلمين
37	ج. لحة عن معهد أصول الحكمة الإبراهيمي الإسلامي غرسيك
38	د. لحة عن مدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك
39	1. تاريخ تأسيسها
39	2. المنهج الدراسي
39	3. أحوال مبائها
	4. الهيكل التنظيمي لمدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية
40	5. أحوال التلاميذ والمعلمين
	الباب الثالث: منهجية البحث
43	أ. منهج البحث ومدخله
43	ب. زيارة ميدانية
43	ج. موقع البحث
44	د. البيانات ومصادرها
44	هـ. أساليب جمع البيانات
47	و. طريقة تحليل البيانات
48	ز. تحقيق صحة البيانات
	الباب الرابع: عرض البيانات: تحليلها ومناقشتها
	المبحث الأول: : طرائق تعليم المهارات اللغوية العربية بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك

- أ. طريقة تعليم بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك 50
- ب. طريقة تعليم مهارة الإستماع بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية 50
- ج. طريقة تعليم مهارة الكلام بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية 53
- د. طريقة تعليم مهارة القراءة بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية 57
- هـ. طريقة تعليم مهارة الكتابة بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية 59

المبحث الثاني: طرائق تعليم المهارات اللغوية العربية بمدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك

- أ. طريقة تعليم بمدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية 60
- ب. طريقة تعليم مهارة الإستماع بمدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية 61
- ج. طريقة تعليم مهارة الكلام بمدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية 62
- د. طريقة تعليم مهارة القراءة بمدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية 64
- هـ. طريقة تعليم مهارة الكتابة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية 67

المبحث الثالث: المقارنة بين طريقة تعليم المهارة اللغوية العربية بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك.

- أ. طريقة تعليم مهارة الإستماع بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك 69
- ب. طريقة تعليم مهارة الكلام بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك 71
- ج. طريقة تعليم مهارة القراءة بمدرسة منبع الصالحين المتوسطة الإسلامية غرسيك ومدرسة أصول الحكمة الإبراهيمي المتوسطة الإسلامية غرسيك 73

طريقة تعليم المهارات اللغوية العربية		المهارات اللغوية	نمرة
المدرسة المتوسطة أصول الحكمة الإبراهيمي	المدرسة المتوسطة منبع الصالحين		
- طريقة السمعية الشفوية - الطريقة المباشرة	- الطريقة الأسئلة - الطريقة المناقشة.	مهارة الاستماع	.1
- الطريقة القراءة - الطريقة المباشرة	- الطريقة المحاضرة - الطريقة المناقشة	مهارة الكلام	.2
- الطريقة (SQ3R) أو <i>Survey, Question,) Read, Resite and (Review</i>	- الطريقة المناقشة - الطريقة الأسئلة - الطريقة المحاضرة	مهارة القراءة	.3
- الطريقة الأسئلة - الطريقة الإنشاء.	- الطريقة الإنشاء - الطريقة المناقشة - الطريقة الوظيفة.	مهارة الكتابة	.4

